



REASONABLE ADJUSTMENT & SPECIAL CONSIDERATION POLICY

合理的調整和特殊考慮政策
合理的调整和特殊考虑政策

1. INTRODUCTION

引言 / 引言

The Equality Act 2010 requires awarding bodies and service providers to apply reasonable adjustment for learners whose disability would significantly disadvantage them in undertaking an assessment compared to learners who are not disabled. This policy sets out the process of how to request reasonable adjustment and special considerations and how these will be applied during internal assessment and IFA externally invigilated examinations. Please note these recommendations are not exhaustive and Centres are expected to use their discretion when determining how and when to apply reasonable adjustment and special considerations on a case by case basis during studies. This policy also covers when it would be applicable for the Centre to agree a course of action with the IFA.

2010 年“平等法”要求授予機構和服務提供者對學習者進行合理調整，與非殘疾學習者相比，殘疾人在進行評估時會顯著不利於他們。該政策規定瞭如何要求合理調整和特殊考慮的過程，以及如何在內部評估和 IFA 外部監督考試中應用這些考慮。請注意，這些建議並非詳盡無遺，在確定研究期間如何以及何時對個案進行合理調整和特殊考慮時，中心應自行決定。該政策還涵蓋了適用於中心與 IFA 商定行動方案的時間。

2010 年“平等法”要求授予机构和服务提供者对学习者的合理调整，与非残疾学习者相比，残疾人在进行评估时会显著不利于他们。该政策规定瞭如何要求合理调整 and 特殊考虑的过程，以及如何在内部评估和 IFA 外部监督考试中应用这些考虑。请注意，这些建议并非详尽无遗，在确定研究期间如何以及何时对个案进行合理调整 and 特殊考虑时，中心应自行决定。该政策还涵盖了适用于中心与 IFA 商定行动方案的时间。

2. CENTRE RESPONSIBILITIES

中心責任 / 中心责任

The IFA aims to ensure that learners can expect a fair and accessible route to an IFA Qualification and expects all its Centres to accommodate learners with special requirements and apply reasonable adjustment where practically possible.

IFA 旨在確保學習者能夠期望獲得 IFA 資格認證的公平和可訪問途徑，並期望其所有中心能夠滿足具有特殊要求的學習者並在可能的情況下進行合理調整。/ IFA 旨在確保學習者能夠期望獲得 IFA 資格認證的公平和可訪問途徑，並期望其所有中心能夠滿足具有特殊要求的學習者並在可能的情況下進行合理調整。

To meet their responsibilities, Centres must:

為履行其職責，中心必須：/ 为履行其职责，中心必须：

- Determine the most appropriate IFA qualification to allow the learner to reach their full potential.
確定最合適的 IFA 資格，以使學習者充分發揮其潛力。/ 确定最合适的 IFA 资格，以使学习者充分发挥其潜力。
- Identify if a learner has any special requirements that could disadvantage the learner in undertaking an assessment before enrolling a learner on an IFA qualification.
確定學習者是否有任何特殊要求可能會使學習者在註冊 IFA 資格證書之前進行評估。
/ 确定学习者是否有任何特殊要求可能会使学习者在注册 IFA 资格证书之前进行评估。

- Consult and liaise between the Principal Teacher and the prospective learner to determine if there are any aspects of the course or training procedure that may need adaptation to support the learner's particular needs (this process is especially significant for practical elements of the teaching and learning curriculum).

諮詢校長和未來學習者之間的聯繫，以確定課程或培訓程序是否有任何方面可能需要調整以支持學習者的特殊需求（這一過程對於教學和學習課程的實際要素尤為重要）。

咨询校长和未来学习者之间的联系，以确定课程或培训程序是否有任何方面可能需要调整以支持学习者的特殊需求（这一过程对于教学和学习课程的实际要素尤为重要）。

- Decide an appropriate adjustment to ensure the assessment is accessible to the learner.

確定適當的調整，以確保學習者可以訪問評估。

确定适当的调整，以确保学习者可以访问评估。

- Ensure the Centre has the necessary resources to support the learner e.g. braille, and has made any necessary adaptations to the building i.e. wheelchair access, where applicable to accommodate the learner's needs.

確保中心擁有支持學習者的必要資源，例如：盲文，並對建築物進行了任何必要的調整，即輪椅通道，適用於滿足學習者的需要。

确保中心拥有支持学习者的必要资源，例如：盲文，并对建筑物进行了任何必要的调整，即轮椅通道，适用于满足学习者的需要。

- Follow the IFA's procedure for requesting reasonable adjustment during an IFA externally invigilated examination.

遵循IFA的程序，在IFA外部監督考試期間要求合理調整。

遵循IFA的程序，在IFA外部监督考试期间要求合理调整。

- Follow the IFA's procedure for applying reasonable adjustment during an IFA externally invigilated examination.

遵循IFA的程序，在IFA外部監督考試期間進行合理調整。

遵循IFA的程序，在IFA外部监督考试期间进行合理调整。

- Ensure that the learner has access to the Centre's internal reasonable adjustment and special considerations policy.

確保學員能夠訪問中心的內部合理調整和特殊考慮政策。

确保学员能够访问中心的内部合理调整 and 特殊考虑政策。

- Retain clear records of reasonable adjustment applied or reasons for refusal in the event of any enquiry or appeal.

保留適用於合理調整的明確記錄或在任何查詢或上訴時拒絕的理由。

保留适用于合理调整的明确记录或在任何查询或上诉时拒绝的理由。

- Design and set internal assessments in an inclusive way so they are accessible to learners with special requirements.

以包容的方式設計和設置內部評估，以便有特殊要求的學習者可以訪問它們。
以包容的方式设计和设置内部评估，以便有特殊要求的学习者可以访问它们。

- Inform the IFA of the learner's disability when registering the learner as a student member and supply the necessary evidence.

在將學習者註冊為學生會員並提供必要證據時，告知IFA學習者的殘疾。

在将学习者注册为学生会员并提供必要证据时，告知IFA学习者的残疾。

3. REASONABLE ADJUSTMENTS

合理的調整 / 合理的调整

The IFA and its Centres are required by law to apply what is considered 'reasonable' in providing access to an IFA qualification. Each circumstance will be judged on a case by case basis. Learners may require a single adjustment or a combination of adjustments. Reasonable adjustments will only be applied where the learner's disability would disadvantage the learner's performance, compared to a learner who was not disabled. A learner does not necessarily have to be disabled to be eligible for reasonable adjustment to be applied during an assessment. Similarly, learners with a disability will not automatically be entitled to adjustment of the assessment method, as it is anticipated that the learner may have developed coping mechanisms which would minimise or remove the need for reasonable adjustment.

法律要求 IFA 及其中心在提供 IFA 資格認證時應用被認為是“合理的”。每種情況都將根據具體情況進行判斷。學習者可能需要單一調整或調整組合。與未被禁用的學習者相比，合理的調整僅適用於學習者的殘疾會影響學習者表現的情況。學習者不一定必須被禁用才有資格在評估期間應用合理的調整。同樣，殘疾學習者也不會自動有權調整評估方法，因為預計學習者可能已經制定了應對機制，可以最大限度地減少或消除合理調整的需要。

法律要求 IFA 及其中心在提供 IFA 资格认证时应用被认为是“合理的”。每种情况都将根据具体情况进行判断。学习者可能需要单一调整或调整组合。与未被禁用的学习者相比，合理的调整仅适用于学习者的残疾会影响学习者表现的情况。学习者不一定必须被禁用才有资格在评估期间应用合理的调整。同样，残疾学习者也不会自动有权调整评估方法，因为预计学习者可能已经制定了应对机制，可以最大限度地减少或消除合理调整的需要。

3.1 Applying Reasonable Adjustment during training and internal assessment

在培訓和內部評估中應用合理的調整 / 在培训和内部评估中应用合理的调整

The Centre may use their own discretion when applying reasonable adjustment during training and internal assessment but must ensure that the learner has completed all components of the course with 80% attendance, before entering candidates into IFA externally invigilated examinations; the same as every other learner. Centres who apply reasonable adjustment during training must provide the IFA with an overview report of how they will support the learner. The report will include details of how the Centre will address health, safety and risk management in relation to learners with special needs, and how they will support the learners' other specific learning needs, if appropriate. Similarly, the Centre will provide a report to the IFA detailing how and why they were unable to support learners' special requirements if they decide to refuse a learner access to an IFA qualification on the grounds that they cannot meet such needs.

在培訓和內部評估期間應用合理調整時，中心可以自行決定，但必須確保學員已完成課程的所有組成部分，80%的出勤率，然後進入IFA外部監考考試的候選人和其他學習者

一樣。在培訓期間進行合理調整的中心必須向IFA提供他們將如何支持學習者的概述報告。該報告將包括中心如何處理與有特殊需求的學習者相關的健康、安全和風險管理的詳細信息，以及如何在適當的情況下支持學習者的其他特定學習需求。同樣，中心將向IFA提供一份報告，詳細說明如果他們決定拒絕學習者無法滿足此類需求的理由，他們如何以及為何無法支持學習者的特殊要求。

在培训和内部评估期间应用合理调整时，中心可以自行决定，但必须确保学员已完成课程的所有组成部分，80%的出勤率，然后进入IFA外部监考考试的候选人;和其他学习者一样。在培训期间进行合理调整的中心必须向IFA提供他们将如何支持学习者的概述报告。该报告将包括中心如何处理与有特殊需求的学习者相关的健康、安全和风险管理的详细信息，以及如何在适当的情况下支持学习者的其他特定学习需求。同样，中心将向IFA提供一份报告，详细说明如果他们决定拒绝学习者无法满足此类需求的理由，他们如何以及为何无法支持学习者的特殊要求。

3.2 Applying for Reasonable Adjustment during an IFA externally invigilated examination

在IFA外部監督考試期間申請合理調整 / 在IFA外部监督考试期间申请合理调整

Centres must gain approval from the IFA before reasonable adjustment is applied during an IFA externally invigilated examination and inform the IFA when registering learners with the IFA as student members. Applications for reasonable adjustment must be supported by evidence which is valid, sufficient and reliable e.g. a medical certificate. If a Centre fails to appropriately inform the IFA, the Centre will be liable for the additional costs incurred by the IFA to accommodate the learner on the day, if possible.

在IFA外部監督考試期間進行合理調整之前，中心必須獲得IFA的批准，並在向IFA註冊學習者作為學生會員時通知IFA。合理調整的申請必須得到有效、充分和可靠的證據支持，例如：醫療證明。如果中心未能適當通知IFA，如果可能的話，中心將承擔IFA為當天容納學習者而產生的額外費用。

在IFA外部监督考试期间进行合理调整之前，中心必须获得IFA的批准，并在向IFA注册学习者作为学生会员时通知IFA。合理调整的申请必须得到有效、充分和可靠的证据支持，例如：医疗证明。如果中心未能适当通知IFA，如果可能的话，中心将承担IFA为当天容纳学习者而产生的额外费用。

3.3 Principles of Reasonable Adjustment

合理調整原則 / 合理调整原则

All IFA qualifications have a theoretical and practical assessment at the end of the course. All learners, including those with special needs, will be assessed against the same assessment criterion as any other learner. Learners with special needs will be supported in a way that eliminates or reduces as much as is practically possible any disadvantage caused through their disability. IFA assessments will be undertaken and graded without bias or prejudice.

所有 IFA 資格證書在課程結束時都有理論和實踐評估。所有學習者，包括有特殊需求的學習者，將根據與其他學習者相同的評估標準進行評估。有特殊需求的學習者將以盡可能消除或減少因殘疾而導致的任何不利因素的方式得到支持。IFA 評估將在沒有偏見或

偏見的情況下進行和評分。 / 所有 IFA 资格证书在课程结束时都有理论和实践评估。所有学习者，包括有特殊需求的学习者，将根据与其他学习者相同的评估标准进行评估。有特殊需求的学习者将以尽可能消除或减少因残疾而导致的任何不利因素的方式得到支持。IFA 评估将在没有偏见或偏见的情况下进行和评分。

Reasonable adjustments:

合理調整： / 合理调整：

- **Will not affect the assessment demands of the qualification.**
不會影響資格的評估要求。 / 不会影响资格的评估要求。
- **Will not invalidate the assessment requirements or competency standards.**
不會使評估要求或能力標準無效。 / 不会使评估要求或能力标准无效。
- **Will present learners with opportunities to demonstrate their skills and understanding without being disadvantaged by the method of assessment.**
為學習者提供展示其技能和理解的機會，而不會受到評估方法的不利影響。 / 为学习者提供展示其技能和理解的机会，而不会受到评估方法的不利影响。
- **Will not compensate for the learner's lack of knowledge and skills.**
不會彌補學習者缺乏知識和技能。 / 不会弥补学习者缺乏知识和技能。
- **Will not give the learner an unfair advantage over other learners.**
不會給學習者帶來不公平的優勢而不是其他學習者。 / 不会给学习者带来不公平的優勢而不是其他学习者。
- **Will not mislead anyone as to the learner's achievements.**
不會誤導任何人對學習者的成就。 / 不会误导任何人对学习者的成就。
- **Will not compromise health and safety.**
不會損害健康和安全。 / 不会损害健康和安全。

3.4 Examples

例子

Below are the most common applications of reasonable adjustment. Centres are responsible for providing all the necessary equipment during the Quality Assurer's visit.

以下是合理調整的最常見應用。在質量保證人訪問期間，中心負責提供所有必要的設備。

Nature of Disability 殘疾的性質/殘疾的性質	Examples of Reasonable Adjustment Applied 應用合理調整的例子/应用合理调整的例子
Visual impairments 視力障礙/视力障碍	<ul style="list-style-type: none"> • Answer an appropriately adapted test paper (supplied by the IFA) e.g. large font/Braille

	<p>回答適當調整的試卷（由 IFA 提供），例如：大字體/盲文 / 回答适当调整的试卷（由 IFA 提供），例如：大字 体/盲文</p> <ul style="list-style-type: none"> • Use of a reader 使用閱讀器 / 使用阅读器 • Use of a word processor with a Braille keyboard 使用帶盲文鍵盤的文字處理器 / 使用带盲文键盘的文字处 理器 • Use of a speech synthesiser 使用語音合成器 / 使用语音合成器 • Audio tape 錄音帶 / 录音带 • Changes to examination room 考場變更 / 考场变更 • Extra time of up to 25% of the total examination time. 額外時間可達總考試時間的 25 %。 / 额外时间可达总考 试时间的 25 %。
<p>Auditory impairments 聽覺障礙/聽覺障礙</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Have questions communicated in sign language 用手語交流問題 / 用手语交流问题 • Have questions communicated by oral rephrasing or lip reading 通過口頭改寫或唇讀來傳達問題 / 通过口头改写或唇读来 传达问题 • Video recorder 錄像機 / 录象机 • Changes to examination room 考場變更 / 考场变更 • Extra time of up to 25% of the total examination time. 額外時間可達總考試時間的25 %。 / 额外时间可达总考试 时间的25 %。
<p>Physical impairment 身體受損/身体受损</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Use of a reader 使用閱讀器 / 使用阅读器 • Use of a word processor 使用文字處理器 / 使用文字处理器 • Use of a speech synthesiser 使用語音合成器 / 使用语音合成器 • Use of any mechanical or electronic aids that they usually utilise 使用他們通常使用的任何機械或電子輔助設備 / 使用他们 通常使用的任何机械或电子辅助设备

	<ul style="list-style-type: none"> • Answer an appropriately adapted test paper or use an alternative presentation instrument (e.g. an audio tape or via computer) 回答適當調整的試卷或使用替代演示文書（例如錄音帶或通過計算機）/回答适当调整的试卷或使用替代演示文书（例如录音带或通过计算机） • Changes to the organisation of the examination room 考試組織的變更 / 考试组织的变更 • Take supervised rest periods 採取監督休息時間 / 采取监督休息时间 • Extra time of up to 25% of the total examination time. 額外時間可達總考試時間的25%。 / 额外时间可达总考试时间的25%。
Learning difficulties 學習困難 学习困难	<ul style="list-style-type: none"> • Use of a reader 使用閱讀器 / 使用阅读器 • Have questions on audio tape via a computer 通過計算機對錄音帶有疑問 / 通过计算机对录音带有疑问 • Work in a separate room 在單獨的房間工作 / 在单独的房间工作 • Prompter 提詞器 / 提词器 • Supervised rest breaks 監督休息時間 / 监督休息时间 • Extra time of up to 25% of the total examination time. 額外時間可達總考試時間的25%。 / 额外时间可达总考试时间的25%。
Language 語言/语言	<ul style="list-style-type: none"> • Assessments in languages other than English will be supplied with an interpreter who will sign the Conflict of Interest Assessment Declaration Form. 將使用口譯員提供非英語語言的評估，口譯員將簽署“利益衝突評估申報表”。 將使用口译员提供非英语语言的评估，口译员将签署“利益冲突评估申报表”。

3.5 Reasonable Adjustments that may be applied:

可能適用的合理調整 / 可能适用的合理调整：

3.5.1 Extra Time

額外的時間 / 额外的时间

All IFA externally invigilated examinations are subject to constrained time limitations and learners whose disability affects their speed process will be allowed extra time of up to 25% to complete an examination. The extra time allowed will reflect the nature of the learner's disability and the specific assessment requirements e.g. if the learner has dyslexia the theoretical examination will only be affected, if a learner has a physical disability the practical examination may only be affected, depending on the nature of the physical disability. Centres will use their own discretion during training time to determine the extra time granted but should not exceed more than 25% of the overall allocated assessment time as prescribed in IFA external examinations. Centres who provide online internal assessments may have to customise these. At all times Centres should be satisfied that the learner can cope with both the theoretical and practical components of an IFA Qualification and is medically fit to do so.

所有IFA外部監考考試都受限於時間限制，殘疾影響其速度過程的學習者將被允許額外的時間高達25%以完成考試。允許的額外時間將反映學習者殘疾的性質和具體的評估要求，例如：如果學習者患有閱讀障礙，理論檢查只會受到影響，如果學習者身體殘疾，實際檢查可能只會受到影響，具體取決於身體殘疾的性質。中心將在培訓期間自行決定是否給予額外時間，但不應超過IFA外部考試規定的總分配時間的25%。提供在線內部評估的中心可能必須自定義這些。在任何時候，中心都應該滿意，學習者可以應對IFA資格認證的理論和實踐部分，並且在醫學上適合這樣做。

/ 所有IFA外部監考考試都受限於時間限制，殘疾影響其速度過程的學習者將被允許額外的時間高達25%以完成考試。允許的額外時間將反映學習者殘疾的性質和具體的評估要求，例如：如果學習者患有閱讀障礙，理論檢查只會受到影響，如果學習者身體殘疾，實際檢查可能只會受到影響，具體取決於身體殘疾的性質。中心將在培訓期間自行決定是否給予額外時間，但不應超過IFA外部考試規定的總分配時間的25%。提供在線內部評估的中心可能必須自定義這些。在任何時候，中心都應該滿意，學習者可以應對IFA資格認證的理論和實踐部分，並且在醫學上適合這樣做。

3.5.2 Supervised rest breaks

監督休息時間 / 监督休息时间

Where the need is demonstrated, learners may be allowed supervised rest breaks. Supervised rest breaks will take place outside the examination room during IFA externally invigilated examinations but may be taken inside or outside during training and internal assessments. The time taken for supervised rest breaks will not be deducted from the overall assessment time allocation. Centres and learners must be aware that during the rest break 'exam conditions' still remain and must be applied. Rest breaks may not be applicable or will be limited when there are natural breaks during assessment components e.g. during practical assessments when groups of learners are being assessed, there are natural breaks between tasks e.g. from providing a massage demonstration to presenting coursework.

在證明需要的地方，可以允許學習者進行有監督的休息時間。在IFA外部監考考試期間，監督休息時間將在考場外進行，但可以在培訓和內部評估期間在內部或外部進行。監督休息時間所需的時間不會從整體評估時間分配中扣除。中心和學習者必須意識到，在休息期間，“考試條件”仍然存在且必須應用。休息時間可能不適用或在評估組件中存在自然中斷時受到限制，例如在評估學習者群體的實際評估期間，任

務之間存在自然中斷，例如從提供按摩演示到提供課程作業。/ 在证明需要的地方，可以允许学习者进行有监督的休息时间。在IFA外部监考考试期间，监督休息时间将在考场外进行，但可以在培训和内部评估期间在内部或外部进行。监督休息时间所需的时间不会从整体评估时间分配中扣除。中心和学习者必须意识到，在休息期间，“考试条件”仍然存在且必须应用。休息时间可能不适用或在评估组件中存在自然中断时受到限制，例如在评估学习者群体的实际评估期间，任务之间存在自然中断，例如从提供按摩演示到提供课程作业。

3.5.3 Changes to the organisation of the examination room

考場組織的變更 / 考场组织的变更

Some learners with disabilities may benefit from minor changes to the organisation of the examination room, for example:

一些殘疾學習者可能會受益於考試組織的微小變化，例如：/ 一些残疾学习者可能会受益于考试组织的微小变化，例如：

- Deaf learners may benefit from sitting near the front of the examination room.
聾人學習者可以坐在檢查室前面附近受益。/ 聾人学习者可以坐在检查室前面附近受益。
- Visually impaired learners may benefit from sitting near a window so that they have good lighting.
視力受損的學習者可以坐在靠近窗戶的地方受益，以便他們有良好的照明。/ 视力受损的学习者可以坐在靠近窗户的地方受益，以便他们有良好的照明。
- Autistic learners may benefit from having visual/noise stimuli, (such as a clock), removed from the examination room.
自閉症學習者可以從檢查室中移除視覺/噪聲刺激（例如時鐘）。/ 自闭症学习者可以从检查室中移除视觉/噪声刺激（例如时钟）。
- Physically impaired learners may benefit from using chairs with arm rests or chairs with adjustable heights etc.
身體受損的學習者可能會受益於使用帶扶手的椅子或可調高度的椅子等。/ 身体受损的学习者可能会受益于使用带扶手的椅子或可调高度的椅子等。

3.5.4 Separate room for the examination

單獨的檢查室 / 单独的检查室

It may be necessary that the learner undertake the assessment in a separate room if they are using readers, interpreters etc. so as to not disturb other learners. Centres will ensure such arrangements are in place when requesting examinations at the Centre. However, if due to a high number of candidates, a central venue is organised by the IFA for theoretical examinations for example, Centres must inform the IFA of learners requiring a separate room when scheduling examinations, so the IFA can accommodate this when hiring the examination venue.

如果學習者使用讀者，口譯員等，可能需要在單獨的房間進行評估，以免打擾其他學習者。中心將確保在中心申請考試時有此類安排。但是，如果由於學員人數眾多，IFA會組織一個中心場地進行理論考試，例如，在安排考試時，中心必須告知IFA需要單獨房間的學員，因此IFA在招聘考試時可以適應這一點場地。/ 如果学习者

使用读者，口译员等，可能需要在单独的房间进行评估，以免打扰其他学习者。中心将确保在中心申请考试时有此类安排。但是，如果由于学员人数众多，IFA会组织一个中心场地进行理论考试，例如，在安排考试时，中心必须告知IFA需要单独房间的学员，因此IFA在招聘考试时可以适应这一点场地。

3.5.5 Use of assistive technology/ information communication

使用輔助技術/信息溝通 / 使用辅助技术/信息沟通

Where the need is demonstrated, Centres must ensure learners are fully practised in using electronic aids and that such aids are kept in good working order. Learners are expected to have mastered the use of software and become familiar during training, before entering into IFA externally invigilated examinations. It is anticipated that its use will not impede a learner's performance or require the learner to have additional time added to the assessment. It is usually necessary that a learner undertake the assessment in a separate room if they are using electronic aids e.g. visual or speech reading software etc. so as to not disturb other learners. Centres are responsible for providing supporting equipment and/or persons during training and internal assessments and IFA externally invigilated examinations and should be approved by either the centre owner or the centre staff member with delegated responsibility. Centres must ensure that the use of assistive technology will not give the learner an unfair advantage over other learners or invalidate the assessment requirements. Centres should contact the IFA if they are unclear whether any technology will unfairly advantage the learner or invalidate the assessment requirements.

如果需要得到證明，中心必須確保學習者在使用電子輔助設備方面得到充分實踐，並確保這些輔助設備保持良好的工作狀態。在進入 IFA 外部監考考試之前，學習者應該掌握軟件的使用並在培訓期間熟悉。預計其使用不會妨礙學習者的表現或要求學習者在評估中增加額外的時間。如果學習者使用電子輔助設備，則通常需要在單獨的房間進行評估，例如視覺或語音閱讀軟件等，以免打擾其他學習者。中心負責在培訓和內部評估以及 IFA 外部監督考試期間提供支持設備和/或人員，並應由中心所有者或中心工作人員批准，並具有委派的責任。中心必須確保輔助技術的使用不會給學習者帶來不公平的優勢，或使評估要求無效。如果中心不清楚任何技術是否會不公平地利用學習者或使評估要求無效，中心應與 IFA 聯繫。/ 如果需要得到证明，中心必须确保学习者在电子辅助设备方面得到充分实践，并确保这些辅助设备保持良好的工作状态。在进入 IFA 外部监考考试之前，学习者应该掌握软件的使用并在培训期间熟悉。预计其使用不会妨碍学习者的表现或要求学习者在评估中增加额外的时间。如果学习者使用电子辅助设备，则通常需要在单独的房间进行评估，例如视觉或语音阅读软件等，以免打扰其他学习者。中心负责在培训和内部评估以及 IFA 外部监督考试期间提供支持设备和/或人员，并应由中心所有者或中心工作人员批准，并具有委派的责任。中心必须确保辅助技术的使用不会给学习者带来不公平的优势，或使评估要求无效。如果中心不清楚任何技术是否会不公平地利用学习者或使评估要求无效，中心应与 IFA 联系。

Braille

點字 / 点字

Where there is evidence of need, assessment material may be provided in Braille for example for a blind or visually impaired learner and will only be modified to remove any visual content prior to brailleing. Diagrams in the assessment material can be produced as tactile diagrams. Braille may not always be an appropriate adjustment for a learner, as not all blind people are fluent in Braille, and other methods may be more suitable e.g. reader and scribe. If a Centre is permitted to translate externally set assessment material into Braille for a learner, the Centre is responsible for the security of the assessment material and for ensuring that the entire document is in Braille. Learners who use Braille may respond in Braille under the supervision of the IFA quality assurance assessor and/or interpreter to authenticate the transcript. Please note the learner may be penalised if there are errors in the Braille material.

如果有需要的證據，可以用盲文提供評估材料，例如盲人或視障學習者，並且只有在盲文之前才能修改以刪除任何視覺內容。評估材料中的圖表可以作為觸覺圖生成。對於學習者來說，盲文可能並不總是適當的調整，因為並非所有盲人都能流利地使用盲文，而其他方法可能更適合於讀者和抄寫員。如果允許中心將外部設置的評估材料翻譯成盲文，則中心負責評估材料的安全性並確保整個文件採用盲文。使用盲文的學生可以在 IFA 質量保證評估員和/或口譯員的監督下用盲文回復以驗證成績單。請注意，如果盲文材料有錯誤，學習者可能會受到處罰。/ 如果有需要的证据，可以用盲文提供评估材料，例如盲人或视障学习者，并且只有在盲文之前才能修改以删除任何视觉内容。评估材料中的图表可以作为触觉图生成。对于学习者来说，盲文可能并不总是适当的调整，因为并非所有盲人都能流利地使用盲文，而其他方法可能更适合于读者和抄写员。如果允许中心将外部设置的评估材料翻译成盲文，则中心负责评估材料的安全性并确保整个文件采用盲文。使用盲文的学生可以在 IFA 质量保证评估员和/或口译员的监督下用盲文回复以验证成绩单。请注意，如果盲文材料有错误，学习者可能会受到处罚。

Reader

閱讀員 / 阅读员

Where there is evidence of need, the learner may use a reader during assessments, if it is deemed the most effective arrangement compared to other assistive methods. If a learner is not eligible to use a reader, it may be helpful for the learner to read the questions aloud. In these circumstances, the learner will be accommodated in a separate room so that other learners are not disturbed. The quality assurance assessor and/or interpreter will not correct the reading of the learner. The reader will not be the learner's tutor, relative, friend or peer, which would pose a conflict of interest. All Centres will be required to complete Conflict of Interest Assessment Declaration Form for any and all supportive staff present during assessments. For a learner requiring a reader and a scribe, the same person may act as both as long as permission has been granted for both arrangements. An IFA quality assurance assessor and/or interpreter will be present when a reader is used to ensure that the reader does not provide prompts to learners and only reiterates what the examiner/learner is saying. Other general guidance includes:

如果有需要的證據，學習者可以在評估期間使用閱讀員，如果它被認為是與其他輔助方法相比最有效的安排。如果學習者沒有資格使用閱讀員，學習者可能會大聲朗讀問題。在這種情況下，學習者將被安置在一個單獨的房間，以便其他學習者不會受到干擾。質量保證評估員和/或口譯員不會糾正學習者的閱讀員。閱讀員不會是學習者的導師，親

戚，朋友或同伴，這會造成利益衝突。所有中心都將被要求為評估期間在場的所有支持人員填寫利益衝突評估申報表。對於需要閱讀員和抄寫員的學習者，只要獲得兩種安排的許可，同一個人就可以充當兩者。當使用閱讀員，確保閱讀員不向學習者提供提示並且僅重申審查員/學習者所說的內容時，將出現 IFA 質量保證評估員和/或口譯員。其他一般指導包括：/ 如果有需要的证据，学习者可以在评估期间使用阅读员，如果它被认为是与其他辅助方法相比最有效的安排。如果学习者没有资格使用阅读员，学习者可能会大声朗读问题。在这种情况下，学习者将被安置在一个单独的房间，以便其他学习者不会受到干扰。质量保证评估员和/或口译员不会纠正学习者的阅读员。阅读员不会是学习者的导师，亲戚，朋友或同伴，这会造成利益冲突。所有中心都将被要求为评估期间在场的所有支持人员填写利益冲突评估申报表。对于需要阅读员和抄写员的学习者，只要获得两种安排的许可，同一个人就可以充当两者。当使用阅读员，确保阅读员不向学习者提供提示并且仅重申审查员/学习者所说的内容时，将出现 IFA 质量保证评估员和/或口译员。其他一般指导包括：

- a) Readers should read only as requested by the learner. Learners may choose to read parts of the assessment themselves.
閱讀員應該只根據學習者的要求閱讀。學習者可以選擇自己閱讀部分評估。
/ 阅读员应该只根据学习者的要求阅读。学习者可以选择自己阅读部分评估。
- b) Readers should articulate clearly
閱讀員應清楚表達 / 阅读员应清楚表达
- c) Reader should read at a reasonable rate and have sufficient subject knowledge to read technical terms accurately.
閱讀員應以合理的速度閱讀並具備足夠的學科知識，以準確閱讀技術術語。
/ 阅读员应以合理的速度阅读并具备足够的学科知识，以准确阅读技术术语。
- d) Readers should only read the exact wording of instructions and questions, and not give meanings of words, interpretations or rephrase.
閱讀員應該只閱讀說明和問題的確切措辭，而不是給出單詞，解釋或改寫的含義。/ 阅读员应该只阅读说明和问题的确切措辞，而不是给出单词，解释或改写的含义。
- e) Readers can spell out the words on the paper if required.
如果需要，閱讀員可以在紙上拼出單詞。/ 如果需要，阅读员可以在纸上拼出单词。
- f) Readers can repeat instructions and questions on the paper only when specifically requested to do so by the learner.
只有學習者明確要求時，閱讀員才能在論文上重複說明和問題。/ 只有学习者明确要求时，阅读员才能在论文上重复说明和问题。

- g) Readers must read questions in the order they appear/or are asked, however may enable a visually impaired learner to identify which piece of the visual material i.e. diagram/table relates to which question, but must not give factual or suggestive help to the learner.

閱讀員必須按照他們出現/被問到的順序閱讀問題，但是可以使視障學習者能夠識別哪一部分視覺材料，即圖表/表格與哪個問題相關，但不得給予事實或暗示性幫助。/ 阅读员必须按照他们出现/被问到的顺序阅读问题，但是可以使视障学习者能够识别哪一部分视觉材料，即图表/表格与哪个问题相关，但不得给予事实或暗示性帮助。

Scribe

抄寫員 / 抄写员

Where there is evidence of need, the learner may use a scribe during assessments, if it is deemed the most effective arrangement compared to other assistive methods, as the use of a scribe requires high-level communication skills from the learner. For example it may be more appropriate to use a word processor, which is more common in the workplace. A scribe is very rarely permitted as aromatherapists have to write detailed notes during consultations. In these circumstances, the learner will be accommodated in a separate room so that other learners are not disturbed. The centre should select a scribe on the basis of their ability to work effectively with the learner but will not be the learner's tutor, relative, friend or peer, which would pose a conflict of interest. All Centres will be required to complete the Conflict of Interest Assessment Declaration Form for any and all supportive staff during assessments. For a learner requiring a reader and a scribe, the same person may act as both as long as permission has been granted for both arrangements. A scribe should be able to produce an accurate and legible record of the learner's responses, or word process at a reasonable speed, and have sufficient knowledge of the subject to be able to record technical terms correctly. An IFA quality assurance assessor and/or interpreter will be present when a scribe is used to ensure that the scribe does not provide prompts to learners and only reiterates what the examiner/learner is saying. Other general guidance includes:

如果有需要的證據，學習者可以在評估期間使用抄寫員，如果被認為是與其他輔助方法相比最有效的安排，因為抄寫員的使用需要學習者的高級溝通技巧。例如，使用文字處理器可能更合適，這在工作場所更常見。很少允許抄寫員，因為芳香療法師必須在諮詢期間寫下詳細的筆記。在這種情況下，學習者將被安置在一個單獨的房間，以便其他學習者不會受到干擾。中心應根據他們與學習者有效合作的能力選擇抄寫員，但不會成為學習者的導師，親戚，朋友或同伴，這會造成利益衝突。所有中心都將被要求在評估期間為任何和所有支持性工作人員填寫“利益衝突評估申報表”。對於需要讀者和抄寫員的學習者，只要獲得兩種安排的許可，同一個人就可以充當兩者。抄寫員應該能夠以合理的速度生成準確且清晰的學習者回答記錄，或者能夠以合理的速度進行文字處理，並且對主題有足夠的知識，能夠正確記錄技術術語。當使用抄寫員確保抄寫員不向學習者提供提示並且僅重複審查員/學習者所說的內容時，將出現 IFA 質量保證評估員和/或口譯員。其他一般指導包括：/ 如果有需要的证据，学习者可以在评估期间使用抄写员，如果被认为是与其他辅助方法相比最有效的安排，因为抄写员的使用需要学习者的高级沟通技巧。例如，使用文字处理器可能更合适，这在工作场所更常见。很少允许抄写员，因为芳香疗法师必须在咨询期间写下详细的笔记。在这种情况下，学习者将被安置在一

个单独的房间，以便其他学习者不会受到干扰。中心应根据他们与学习者有效合作的能力选择抄写员，但不会成为学习者的导师，亲戚，朋友或同伴，这会造成利益冲突。所有中心都将被要求在评估期间为任何和所有支持性工作人员填写“利益冲突评估申报表”。对于需要读者和抄写员的学习者，只要获得两种安排的许可，同一个人就可以充当两者。抄写员应该能够以合理的速度生成准确且清晰的学习者回答记录，或者能够以合理的速度进行文字处理，并且对主题有足够的知识，能够正确记录技术术语。当使用抄写员确保抄写员不向学习者提供提示并且仅重复审查员/学习者所说的内容时，将出现 IFA 质量保证评估员和/或口译员。其他一般指导包括：

- a) Scribes may only scribe the parts of the assessment the learners wishes to have their responses scribed. The learner may choose to write some responses themselves.
抄寫員可能只會編寫評估的部分，學習者希望他們的答案被寫下來。學習者可以選擇自己寫一些回答。/ 抄写员可能只会编写评估的部分，学习者希望他们的答案被写下来。学习者可以选择自己写一些回答。
- b) Scribes should only scribe the exact wording of instructions and responses and must not give factual or suggestive help to the learner or correct them. The scribe should write a correction on a typescript or Braille sheet if requested to do so by the learner.
抄寫員應該只寫出指示和回答的確切措辭，不得向學習者提供事實或暗示性的幫助或糾正它們。如果學習者要求，抄寫員應該在打字稿或盲文表上寫下更正。/ 抄写员应该只写出指示和回答的确切措辞，不得向学习者提供事实或暗示性的帮助或纠正它们。如果学习者要求，抄写员应该在打字稿或盲文表上写下更正。
- c) Scribes cannot advise learners which questions to do or change the order they appear/or are asked.
抄寫員不能告訴學習者要做什麼或改變他們出現/被問到的順序。/ 抄写员不能告诉学习者要做什么或改变他们出现/被问到的顺序。
- d) Where technical terms/latin names of essential oils are used the learner should spell out the words, as the scribe will not take responsibility for spelling errors.
如果使用精油的技術術語/拉丁名稱，學習者應該拼寫單詞，因為抄寫員不會對拼寫錯誤負責。/ 如果使用精油的技术术语/拉丁名称，学习者应该拼写单词，因为抄写员不会对拼写错误负责。
- e) Scribes may read back to the learner what has been written but may not comment or makes any indications if an answer is right or wrong.
抄寫員可以向學習者回讀所寫的內容，但如果答案是正確或錯誤，可能不會評論或作出任何指示。/ 抄写员可以向学习者回读所写的内容，但如果答案是正确或错误，可能不会评论或作出任何指示。
- f) Any problems encountered during an assessment must be referred the IFA quality assurance assessor.

評估期間遇到的任何問題必須提交給 IFA 質量保證評估員。/ 评估期间遇到的任何问题必须提交给 IFA 质量保证评估员。

Information communication technology

信息通信技術 / 信息通信技术

Please note learners are not entitled to the use of ICT (information communication technology) where they do not require a reasonable adjustment, even when this is their normal way of working. The use of ICT may only include the use of word processors, for learners with visual impairments as described above and only under supervised conditions. A computer should only be used during training if it is appropriate to the learner's needs and if the learner is confident in its use.

請注意，即使這是他們正常的工作方式，學習者也無權使用 ICT（信息通信技術），因為他們不需要進行合理的調整。信息和通信技術的使用可能只包括使用文字處理器，對於有上述視覺障礙的學習者，並且只能在有監督的條件下使用。計算機只應在培訓期間使用，如果它適合學習者的需要，並且學習者對其使用有信心。/ 请注意，即使这是他们正常的工作方式，学习者也无权使用 ICT（信息通信技术），因为他们不需要进行合理的调整。信息和通信技术的使用可能只包括使用文字处理器，对于有上述视觉障碍的学习者，并且只能在有监督的条件下使用。计算机只应在培训期间使用，如果它适合学习者的需要，并且学习者对其使用有信心。

3.5.6 Assessment in larger font/different colour

更大字體/不同顏色的評估 / 更大字体/不同颜色的评估

Learners with visual impairments will be provided with theoretical/paper-based examinations in larger sized font and/or a different colour. Papers will be enlarged/changed in colour but questions and original layout will not be modified in any way i.e. it will be printed in A3 rather than A4. Centres will also need to ensure that training material and internal assessments follow the same principle and are provided in a suitable format for the learner. Only IFA quality assurance assessors will be permitted to photocopy/appropriately adapt papers for learners on the day of externally invigilated examinations but usually, with the appropriate notice, the IFA will have provided these to the assessor before the scheduled assessment.

視力障礙的學習者將獲得大尺寸字體和/或不同顏色的理論/紙質考試。論文將被放大/改變顏色，但問題和原始版面不會以任何方式進行修改，即它將以A3而不是A4打印。中心還需要確保培訓材料和內部評估遵循相同的原則，並以適當的格式提供給學習者。只有IFA質量保證評估員才能在外部監考考試的當天為學習者復印/適當調整論文，但通常在適當通知的情況下，IFA將在預定評估之前向評估員提供這些文件。/ 视力障碍的学习者将获得大尺寸字体和/或不同颜色的理论/纸质考试。论文将被放大/改变颜色，但问题和原始版面不会以任何方式进行修改，即它将以A3而不是A4打印。中心还需要确保培训材料和内部评估遵循相同的原则，并以适当的格式提供给学习者。只有IFA质量保证评估员才能在外部监考考试的当天为学习者复印/适当调整论文，但通常在适当通知的情况下，IFA将在预定评估之前向评估员提供这些文件。

3.5.7 Bilingual assistance

雙語援助 / 双语援助

The IFA will work collaboratively with Centres to ensure assessments are undertaken in the learner's colloquial language, to ensure learners are not disadvantaged. Centres are responsible for providing an interpreter during practical assessments conducted in languages other than English. The time required for interpreters to translate what the IFA quality assurance assessor is saying will not be deducted from the overall examination time. The Centre will complete the Conflict of Interest Assessment Declaration Form for their appointed interpreter and ensure they do not alter questions in a way that may benefit or disadvantage a learner. Interpreters must not give factual assistance to the learner or give any clues to the answer when communicating questions. If the IFA quality assurance assessor becomes concerned interpreters are not translating exactly what they are saying, the Centre will be required to supply another interpreter, which may also result in examinations having to be rescheduled. For theoretical examinations, the IFA will provide papers translated in the learner's colloquial language.

IFA將與中心合作，確保以學習者的口語進行評估，以確保學習者不會處於不利地位。中心負責在用英語以外的語言進行的實際評估期間提供口譯員。口譯員翻譯IFA質量保證評估員所說的時間所需的時間不會從整體考試時間中扣除。中心將為其指定的口譯員填寫“利益衝突評估申報表”，並確保他們不會以可能使學習者受益或不利的方式改變問題。在傳達問題時，口譯員不得向學習者提供事實幫助或提供任何線索。如果IFA質量保證評估員變得擔心，口譯員沒有準確翻譯他們所說的話，中心將被要求提供另一名口譯員，這也可能導致考試必須重新安排。對於理論考試，IFA將提供用學習者口語翻譯的論文。/ IFA将与中心合作，确保以学习者的口语进行评估，以确保学习者不会处于不利地位。中心负责在用英语以外的语言进行的实际评估期间提供口译员。口译员翻译IFA质量保证评估员所说的时间所需的时间不会从整体考试时间中扣除。中心将为其指定的口译员填写“利益冲突评估申报表”，并确保他们不会以可能使学习者受益或不利的方式改变问题。在传达问题时，口译员不得向学习者提供事实帮助或提供任何线索。如果IFA质量保证评估员变得担心，口译员没有准确翻译他们所说的话，中心将被要求提供另一名口译员，这也可能导致考试必须重新安排。对于理论考试，IFA将提供用学习者口语翻译的论文。

Use of bilingual dictionaries or bilingual translation dictionaries is not permitted. Learners or centres are also not permitted to request special consideration or adjustments to examination results after the examination on the grounds they were unable to understand due to language barriers. Centres are reminded to only accept learners with knowledge and comprehension of English if training is conducted in English or the language of which training is delivered to avoid complaints, unless they or the learner is prepared to supply an interpreter or translate material during training to ensure the learner is not disadvantaged and able to understand and complete all components of the course.

不允許使用雙語詞典或雙語翻譯詞典。由於語言障礙，學習者或中心也不允許在考試結束後要求對考試結果進行特殊考慮或調整。提醒中心只接受具有英語知識和理解能力的學習者，如果用英語進行培訓或提供培訓以避免投訴的語言，除非他們或學員準備在培訓期間提供口譯員或翻譯材料以確保學習者沒有處於不利地位，能够

理解和完成课程的所有组成部分。/ 不允許使用雙語詞典或雙語翻譯詞典。由於語言障礙，學習者或中心也不允許在考試結束後要求對考試結果進行特殊考慮或調整。提醒中心只接受具有英語知識和理解能力的學習者，如果用英語進行培訓或提供培訓以避免投訴的語言，除非他們或學員準備在培訓期間提供口譯員或翻譯材料以確保學習者沒有處於不利地位，能夠理解和完成課程的所有組成部分。

3.5.8 Sign Language and other auditory support

手語和其他聽覺支持 / 手语和其他听觉支持

Learners who are deaf will be supported with the assistance of a sign language communicator. The Centre will be responsible for providing the sign language communicator during internal and external practical assessments. Questions and technical terms used during the assessment may not be modified and the learner will be expected to provide the same answers as all other learners. The learner should have had previous experience of working with the sign language communicator during training. The sign language communicator will portray the learner's response to the IFA quality assurance assessor or if necessary an interpreter who will relay answers to the IFA quality assurance assessor. Alternatively a transcript of the questions can be read to the learner to enable the learner to lip-read or if the centre is unable to provide a lip reader the assessment questions may be related to learner via videotape or audio in the learner's colloquial language. Please note the learner may be penalised if there are errors in inaccurate modification or translation of material. The Centre must ensure that the interpreter is appropriately qualified. Centres should contact the IFA for further advice if they are unclear which adjustment is appropriate. Other general guidance includes:

聾人的學習者將在手語溝通者的幫助下獲得支持。該中心將負責在內部和外部實際評估期間提供手語溝通者。評估期間使用的問題和技術術語可能不會被修改，學習者將被要求提供與所有其他學習者相同的答案。學習者應該具有在訓練期間與手語溝通者合作的經驗。手語溝通者將描述學習者對IFA質量保證評估員的回應，或者如有必要，將向IFA質量保證評估員傳達答案的翻譯。或者，可以向學習者讀取問題的記錄以使學習者能夠閱讀，或者如果該中心不能提供唇讀者，則評估問題可以通過錄像帶或學習者的口語中的音頻與學習者相關。請注意，如果修改或翻譯材料有誤，學習者可能會受到處罰。中心必須確保口譯員具備適當的資格。如果不清楚哪種調整是適當的，中心應與IFA聯繫以獲得進一步的建議。其他一般指導包括：/ 聾人的學習者將在手語溝通者的幫助下獲得支持。該中心將負責在內部和外部實際評估期間提供手語溝通者。評估期間使用的問題和技術術語可能不會被修改，學習者將被要求提供與所有其他學習者相同的答案。學習者應該具有在訓練期間與手語溝通者合作的經驗。手語溝通者將描述學習者對IFA質量保證評估員的回應，或者如有必要，將向IFA質量保證評估員傳達答案的翻譯。或者，可以向學習者讀取問題的記錄以使學習者能夠閱讀，或者如果該中心不能提供唇讀者，則評估問題可以通過錄像帶或學習者的口語中的音頻與學習者相關。請注意，如果修改或翻譯材料有誤，

学习者可能会受到处罚。中心必须确保口译员具备适当的资格。如果不清楚哪种调整是适当的，中心应与IFA联系以获得进一步的建议。其他一般指导包括：

- a) Centres will appropriately prepare the sign language communicator with example questions in advance of the practical assessment for the signing. Centres should refer to examination procedures for each qualification, downloadable in the centre support area.
中心將在簽字的實際評估之前，通過示例問題為手語溝通者做好適當的準備。中心應參考每個資格的考試程序，可在中心支持區下載。/ 中心将在签字的实际评估之前，通过示例问题为手语沟通者做好适当的准备。中心应参考每个资格的考试程序，可在中心支持区下载。
- b) Sign language communicators should communicate/interpret at a reasonable rate and have sufficient subject knowledge to read technical terms accurately.
手語交流者應以合理的速度進行交流/解釋，並具備足夠的學科知識，以準確閱讀技術術語。/ 手语交流者应以合理的速度进行交流/解释，并具备足够的学科知识，以准确阅读技术术语。
- c) Sign language communicators should communicate/interpret the exact wording of instructions and questions, and not give the meanings of words, explain, clarify or rephrase anything. Sign language communicators must take care to indicate the meaning of technical words and Latin names of essential oils. In some instances, it may be more appropriate to fingerspell a word.
手語傳播者應該傳達/解釋說明和問題的確切措辭，而不是給出詞語的含義，解釋，澄清或改寫任何東西。手語傳播者必須注意表明精油的技術詞和拉丁名稱的含義。在某些情況下，拼寫單詞可能更合適。/ 手语传播者应该传达/解释说明和问题的确切措辞，而不是给出词语的含义，解释，澄清或改写任何东西。手语传播者必须注意表明精油的技术词和拉丁名称的含义。在某些情况下，拼写单词可能更合适。
- d) Any amended words or phrases used to communicate a question to a learner because a standard sign is not available or appropriate should be written down so the learner is not penalised in how they respond and accordingly communicated to the quality assurance assessor on the day of assessment (where oral questions are asked).
用於向學習者傳達問題的任何修正單詞或短語，因為標準符號不可用或不適當應寫下來，以便學習者不會因他們如何回應而受到懲罰，並因此在質量保證評估員的當天傳達給質量保證評估員。評估（詢問口頭問題）。/ 用于向学习者传达问题的任何修正单词或短语，因为标准符号不可用或不适当应写下来，以便学习者不会因他们如何回应而受到惩罚，并因此在质量保证评估员的当天传达给质量保证评估员。评估（询问口头问题）。

3.5.9 Prompter

提示者 / 提示者

All IFA externally invigilated examinations are subject to constrained time limitations and learners with severe attention problems may benefit from the use of a prompter to draw their attention back to an assessment task. The centre should consult with the learner to decide if a prompter is an appropriate arrangement, or the use of supervised rest breaks for example. The centre is responsible for making the necessary arrangements for the provision of a prompter. The centre should select a prompter sufficiently familiar with the learner to recognise when their attention is no longer on the assessment task but will not be the learner's tutor, relative, friend or peer, which would pose a conflict of interest. All Centres will be required to complete the Conflict of Interest Assessment Declaration Form for any and all supportive staff during assessments. Centres should contact the IFA for further advice if they are unclear which adjustment is appropriate. The IFA quality assurance assessor will be informed of how prompts are given. Other general guidance includes:

所有IFA外部監督考試都受到時間限制的約束，並且具有嚴重注意力問題的學習者可能受益於使用提示者將他們的注意力吸引回評估任務。中心應諮詢學習者，以確定提示者是否是適當的安排，或者例如使用有監督的休息時間。該中心負責為提供者提供必要的安排。中心應選擇一個足夠熟悉學習者的提示者，以識別他們的注意力何時不再出現在評估任務上，但不會成為學習者的導師，親戚，朋友或同伴，這會引起利益衝突。所有中心都將被要求在評估期間為任何和所有支持性工作人員填寫“利益衝突評估申報表”。如果不清楚哪種調整是適當的，中心應與IFA聯繫以獲得進一步的建議。IFA質量保證評估員將被告知如何給出提示。其他一般指導包括：/ 所有IFA外部監督考試都受到时间限制的约束，并且具有严重注意力问题的学习者可能受益于使用提示者将他们的注意力吸引回评估任务。中心应咨询学习者，以确定提示者是否是适当的安排，或者例如使用有监督的休息时间。该中心负责为提供者提供必要的安排。中心应选择一个足够熟悉学习者的提示者，以识别他们的注意力何时不再出现在评估任务上，但不会成为学习者的导师，亲戚，朋友或同伴，这会引起利益冲突。所有中心都将被要求在评估期间为任何和所有支持性工作人员填写“利益冲突评估申报表”。如果不清楚哪种调整是适当的，中心应与IFA联系以获得进一步的建议。IFA质量保证评估员将被告知如何给出提示。其他一般指导包括：

- a) Prompters should sit close enough to the learner to be able to observe the learner and draw their attention back to the task but positioned in an unobtrusive way.

提示者應該與學習者保持足夠的距離，以便能夠觀察學習者並將他們的注意力吸引回任務，但是以不引人注目的方式定位。/ 提示者应该与学习者保持足够的距离，以便能够观察学习者并将他们的注意力吸引回任务，但是以不引人注目的方式定位。

- b) Prompts will be delivered by light tapping on the desk so as to not disturb other learners. Verbal prompting and physical tapping e.g. on the shoulder or arm is not normally permitted and must be prior agreed in conjunction with the IFA and will be determined, dependent on the learner's specific disability.

通過輕輕敲擊桌面提供提示，以免打擾其他學習者。口頭提示和物理敲擊，例如通常不允許在肩膀或手臂上，並且必須事先與 IFA 一起商定，並將根據學習者的具體殘疾確定。/ 通过轻轻敲击桌面提供提示，以免打扰其他学习者。口头提示和物理敲击，例如通常不允许在肩膀或手臂上，并且必须事先与 IFA 一起商定，并将根据学习者的具体残疾确定。

- c) Prompters may not indicate to learners which questions to do or change the order in which they appear/or are asked.
提示者可能不會向學習者表明要做哪些問題或改變他們出現/被問到的順序。/ 提示者可能不会向学习者表明要做哪些问题或改变他们出现/被问到的顺序。
- d) Prompters should be aware that there will be periods of inactivity and must remain silent during these periods and conform to examination conditions.
提示者應該意識到會有一段時間不活動，並且在這些時期內必須保持沉默並符合檢查條件。/ 提示者应该意识到会有一段时间不活动，并且在这些时期内必须保持沉默并符合检查条件。
- e) Any problems encountered during an assessment must be referred the IFA quality assurance assessor.
評估期間遇到的任何問題必須提交給 IFA 質量保證評估員。/ 评估期间遇到的任何问题必须提交给 IFA 质量保证评估员。

4. SPECIAL CONSIDERATIONS

特別考慮 / 特別考慮

Special considerations are applied when a learner is temporarily impaired either due to illness or injury but also includes other such circumstances beyond the learner's control, which would impact on the learner's ability to undertake or partake in assessments. Each case will be addressed individually and the Centre must complete the Special Considerations Form, for each and every learner, downloadable in the centre support area. Typically, the most appropriate course of action is to defer the learner to take the assessment at a later date. It should be noted that a successful application of special consideration will not necessarily change a learner's result and marks will not be adjusted if evidence of a special consideration is presented after an assessment has been undertaken.

當學習者因疾病或受傷而暫時受損時，也會應用特殊考慮因素，但也包括學習者無法控制的其他此類情況，這會影響學習者進行或參與評估的能力。每個案例都將單獨處理，中心必須為每個學習者填寫特殊考慮表，可在中心支持區下載。通常，最合適的行動方案是推遲學習者在以後進行評估。應該指出的是，成功應用特殊考慮不一定會改變學習者的結果，如果在進行評估後提出特殊考慮的證據，則不會調整分數。当学习者因疾病或受伤而暂时受损时，也会应用特殊考虑因素，但也包括学习者无法控制的其他此类情况，这会影响学习者进行或参与评估的能力。每个案例都将单独处理，中心必须为每个学习者填写特殊考虑表，可在中心支持区下载。通常，最合适的行动方案是推迟学习者在以后进行评估。应该指出的是，成功应用特殊考虑不一定会改变学习者的结果，如果在进行评估后提出特殊考虑的证据，则不会调整分数。

4.1 Applying special considerations during training and internal assessment

在培訓和內部評估期間應用特殊考慮因素 / 在培训和内部评估期间应用特殊考虑因素

The Centre may use their own discretion when applying special considerations during training and internal assessment but must ensure that the learner has completed all components of the course before entering any candidate into IFA externally invigilated examinations, with 80% or greater attendance. We recommend that Centres include clauses in their contracts with learners regarding rescheduling missed lessons. Special consideration should not give the learner an unfair advantage over other learners and not mislead anyone regarding a learner's achievements. Learners' internal assessment results must reflect their achievement and not their potential ability.

在培訓和內部評估期間應用特殊考慮因素時，中心可以自行決定，但必須確保學員已經完成課程的所有組成部分，然後將任何考生納入IFA外部監考考試，出勤率達到80%或更高。我們建議中心在與學員簽訂的合同中包含有關重新安排錯過的課程的條款。特別考慮不應該給學習者一個不公平的優勢，而不是誤導任何人學習者的成就。學習者的內部評估結果必須反映他們的成就，而不是他們的潛在能力。/ 在培训和内部评估期间应用特殊考虑因素时，中心可以自行决定，但必须确保学员已经完成课程的所有组成部分，然后将任何考生纳入IFA外部监考考试，出勤率达到80%或更高。我们建议中心在与学员签订的合同中包含有关重新安排错过的课程的条款。特别考虑不应该给学习者一个不公平的优势，而不是误导任何人学习者的成就。学习者的内部评估结果必须反映他们的成就，而不是他们的潜在能力。

4.2 Applying special considerations during IFA externally invigilated Examinations

在IFA外部監考考試期間應用特殊注意事項 / 在IFA外部监考考试期间应用特殊注意事项

Special considerations supplied as a reason for abstaining or absence from IFA externally invigilated examinations must be brought to the IFA's attention as soon as the Centre becomes aware and the Centre must complete the Special Considerations Form for each learner. Applications for special considerations must be supported by evidence which is valid, sufficient and reliable e.g. a medical certificate. However if a Centre needs to delay or cancel any examinations for a group of learners e.g. in the case of a fire at the Centre, then only a single form will need to be completed naming all the learners affected.

作為放棄或缺席IFA外部監考考試的原因而提供的特殊考慮因素必須在中心了解後立即引起IFA的注意，並且中心必須為每個學習者填寫特殊考慮表。特殊考慮的申請必須得到有效，充分和可靠的證據的支持，例如：醫療證明。但是，如果中心需要延遲或取消一組學習者的任何考試，例如如果在中心發生火災，則只需要填寫一份表格，命名所有受影響的學員。/ 作为放弃或缺席IFA外部监考考试的原因而提供的特殊考虑因素必须在中心了解后立即引起IFA的注意，并且中心必须为每个学习者填写特殊考虑表。特殊考虑的申请必须得到有效，充分和可靠的证据的支持，例如：医疗证明。但是，如果中心需要延迟或取消一组学习者的任何考试，例如如果在中心发生火灾，则只需要填写一份表格，命名所有受影响的学员。

Centres schedule examinations with the IFA a minimum of four (4) months in advance of the required month and work collaboratively with the IFA to finalise dates for which an examiner is available in that country within that month. Centres will provide learners

with enough notice to ensure attendance. Once dates are confirmed in writing by the IFA and the IFA has received the finalised examination candidate list, the quality assurance assessor's travel and accommodation is booked, based on guaranteed numbers. Centres are charged cancellation fees for learners. Learners should check with their Centre in regards to if they are liable to pay cancellation fees or their Centre pays this on their behalf. Centres must ensure that all learners take into consideration every foreseeable circumstance before entering into external examinations.

中心在所需月份之前至少提前四個月安排IFA考試，並與IFA合作，確定該月內該國有考官的日期。中心將為學員提供足夠的通知，以確保出勤率。一旦IFA以書面形式確認日期並且IFA已收到最終的考試者名單，則質量保證評估員的旅行和住宿將根據保證數量進行預訂。中心收取學習者的取消費用。學習者應向他們的中心查詢他們是否有責任支付取消費用或他們的中心代表他們支付費用。中心必須確保所有學習者在進入外部考試之前都考慮到每一個可預見的情況。/ 中心在所需月份之前至少提前四個月安排IFA考試，並與IFA合作，確定該月內該國有考官的日期。中心將為學員提供足夠的通知，以確保出勤率。一旦IFA以書面形式確認日期並且IFA已收到最終的考試者名單，則質量保證評估員的旅行和住宿將根據保證數量進行預訂。中心收取學習者的取消費用。學習者應向他們的中心查詢他們是否有責任支付取消費用或他們的中心代表他們支付費用。中心必須確保所有學習者在進入外部考試之前都考慮到每一個可預見的情況。

4.3 Principles of Special considerations

特殊考慮原則 / 特殊考虑原则

Learners who are prepared and present for a scheduled assessment may be eligible for special consideration if:

如果符合以下條件，準備好並參加預定評估的學員可能有資格獲得特殊考慮：/ 如果符合以下条件，准备好并参加预定评估的学员可能有资格获得特殊考虑：

- Their performance is affected due to circumstances beyond their control e.g. illness, accident, bereavement.
由於他們無法控制的情況，他們的表現受到影響，例疾病，事故，喪親之痛。/ 由于他们无法控制的情况，他们的表现受到影响，例疾病，事故，丧亲之痛。
- Their performance is affected due to missing part of internal assessment and/or tuition time due to circumstances beyond the learner's control.
由於超出學習者控制範圍的情況，由於缺少部分內部評估和/或學費時間，他們的表現受到影響。/ 由于超出学习者控制范围的情况，由于缺少部分内部评估和/或学费时间，他们的表现受到影响。
- Their performance is affected due to alternative assessment arrangements (prior approved and agreed in advance) proving inappropriate or inadequate e.g. change in location.
由於替代評估安排（事先批准並事先商定），證明其表現不合適或不充分，地點變化。/ 由于替代评估安排（事先批准并事先商定），证明其表现不合适或不充分，地点变化。

In these circumstances:

在這些情況下：/ 在这些情况下：

- The learner will be re-entered into examinations at the next available opportunity and the examination fee will be transferred. If a learner does not want to wait until an examiner is next available in their country or region, please see Transfer Policy for more details.
學員將在下一個可用的機會重新參加考試，並將轉移考試費用。如果學員不想等到他們所在國家或地區的考官下次可用，請參閱轉學政策了解更多詳情。/ 学员将在下一个可用的机会重新参加考试，并将转移考试费用。如果学员不想等到他们所在国家或地区的考官下次可用，请参阅转学政策了解更多详情。
- If the learner is seriously injured or impaired due to illness or an accident, the examination fee may be refunded to the Centre or
如果學習者因疾病或事故而嚴重受傷或受損，考試費可退還給中心或 / 如果学习者因疾病或事故而严重受伤或受损，考试费可退还给中心或
- Reasonable adjustment will be applied as prescribed above.
將按照上述規定進行合理調整。/ 将按照上述规定进行合理调整。

Learners will not be eligible for special consideration in the following circumstances:

在下列情況下，學員將無資格獲得特殊考慮：/ 在下列情况下，学员将无资格获得特殊考虑：

- No valid evidence supplied by the Centre that the learner has been affected at the time of the scheduled assessment or self-diagnosis.
中心未提供有效證據表明學習者在預定評估或自我診斷時受到影響。/ 中心未提供有效证据表明学习者在预定评估或自我诊断时受到影响。
- Personal arrangements e.g. holidays, weddings or unauthorised absence
個人安排，例如假期，婚禮或未經授權的缺席 / 个人安排，例如假期，婚礼或未经授权的缺席
- Lack of preparation of coursework (externally verified by the IFA quality assurance assessor at the scheduled assessment)
缺乏課程準備（在預定評估中由 IFA 質量保證評估員進行外部驗證）/ 缺乏课程准备（在预定评估中由 IFA 质量保证评估员进行外部验证）
- Failure to prepare or revise due to difficulties experienced during the course e.g. lack of resources, changes to home life – all learners have the opportunity to discuss these with their teacher (and where appropriate the IFA) before committing to an examination
由於課程中遇到的困難而未能準備或修改，例如缺乏資源，改變家庭生活 - 所有學習者都有機會在進行考試前與老師（以及適當的 IFA）討論這些問題 / 由于课程中遇到的困难而未能准备或修改，例如缺乏资源，改变家庭生活 - 所有学习者都有机会在进行考试前与老师（以及适当的 IFA）讨论这些问题

- Failure to inform the IFA before the scheduled assessment.
未在預定評估之前通知 IFA。 / 未在预定评估之前通知 IFA。

In these circumstances:

在這些情況下： / 在这些情况下：

- Fees are applied to Centres for learners' invalid cancellation (see Service Fees Policy). It is at the discretion of your Centre if they require learners to pay this fee themselves or pay this fee on behalf of their learners.
費用適用於學習者無效取消的中心（參見服務費政策）。如果您的中心要求學員自行支付此費用或代表其學員支付此費用，則由您的中心自行決定。 / 费用适用于学习者无效取消的中心（参见服务费政策）。如果您的中心要求学员自行支付此费用或代表其学员支付此费用，则由您的中心自行决定。
- Learners should also be aware of the time restriction for undertaking an IFA examination after completing their course (see Learner Handbook).
學習者還應了解完成課程後進行IFA考試的時間限制（參閱學習者手冊）。 / 学习者还应了解完成课程后进行IFA考试的时间限制（参阅学习者手册）。

4.4 Examples

例子 / 例子

Below are the most common applications of special considerations.

以下是特殊注意事項的最常見應用。 / 以下是特殊注意事项的最常见应用。

- Learners whose arms or hands are bandaged may not enter the Practical Examination(s) in the interest of upholding safe practice. The Centre will re-schedule the learner at the next available opportunity when the risk has been removed.
為了維護安全操作，手臂或手被包紮的學習者不得參加實踐考試。當風險消除後，中心將在下一個可用機會重新安排學員。 / 为了维护安全操作，手臂或手被包扎的学习者不得参加实践考试。当风险消除后，中心将在下一个可用机会重新安排学员。
- Pregnancy will not be accepted as a reason to cancel a theory examination but will be accepted as a reason for cancelling a practical examination. Learners will be advised by their tutor not to enter examinations or defer until the following year (our congratulations also).
不接受懷孕作為取消理論考試的理由，但將被接受作為取消實際考試的理由。他們的導師會告知學習者不要參加考試或推遲到下一年（我們也祝賀你）。 / 不接受怀孕作为取消理论考试的理由，但将被接受作为取消实际考试的理由。他们的导师会告知学习者不要参加考试或推迟到下一年（我们也祝贺你）。
- If a learner has an allergy to a particular essential oil or base product your Centre will bring this to the attention of the IFA when registering the learner and inform the IFA of

the reasonable adjustment they apply during training. The IFA will then agree how or if the examination process can be adapted, this will be judged on a case by case basis.

如果學習者對特定的精油或基礎產品過敏，您的中心將在註冊學習者時將其提請IFA注意，並告知IFA他們在培訓期間應用的合理調整。然後，IFA將同意如何或是否可以調整審查程序，這將根據具體情況進行判斷。/ 如果学习者对特定的精油或基础产品过敏，您的中心将在注册学习者时将其提请IFA注意，并告知IFA他们在培训期间应用的合理调整。然后，IFA将同意如何或是否可以调整审查程序，这将根据具体情况进行判断。

In any event, all special circumstances such as these must be brought to the IFA's attention immediately to determine how to best support the learner.

無論如何，所有這些特殊情況必須立即引起IFA的注意，以確定如何最好地支持學習者。/ 无论如何，所有这些特殊情况必须立即引起IFA的注意，以确定如何最好地支持学习者。

5. RECORD KEEPING

記錄保存 / 记录保存

Centres will retain records of any and all requests, decisions and applications of reasonable adjustment and special considerations for learners in either electronic or paper format, for 3 years. The IFA may request details at any given time.

中心將保留對電子或紙質格式的學習者進行合理調整和特殊考慮的任何和所有請求，決定和申請的記錄，為期3年。IFA可以在任何給定時間請求詳細信息。/ 中心将保留对电子或纸质格式的学习者进行合理调整 and 特殊考虑的任何和所有请求，决定和申请的记录，为期3年。IFA可以在任何给定时间请求详细信息。

6. MALPRACTICE

不當行為 / 不当行为

Centres are reminded that failure to comply with this policy may potentially constitute malpractice and result in the withholding of examination results. Failure to comply could be:

提醒中心，不遵守本政策可能構成不當行為並導致扣留檢查結果。不遵守可能是：/ 提醒中心，不遵守本政策可能构成不当行为并导致扣留检查结果。不遵守可能是：

- Failure to inform the IFA
未通知IFA / 未通知IFA
- Implementing reasonable adjustments without prior approval from the IFA
未經IFA事先批准，實施合理調整 / 未经IFA事先批准，实施合理调整
- Implementing reasonable adjustments or special considerations without obtaining the relevant evidence from the learner
在沒有從學習者那裡獲得相關證據的情況下實施合理的調整或特殊考慮 / 在没有从学习者那里获得相关证据的情况下实施合理的调整或特殊考虑
- Circumnavigating this policy
繞過這一政策 / 绕过这一政策

- Failing to retain, and provide the IFA with, records of decisions regarding reasonable adjustments or special considerations.

未能保留並向IFA提供有關合理調整或特殊考慮的決策記錄。 / 未能保留并向IFA提供有关合理调整或特殊考虑的决策记录。

All cases of malpractice will be addressed through the Malpractice and Maladministration policy, which can be found on the IFA website.

所有不當行為案件都將通過不當行為和行政失當政策解決，該政策可在IFA網站上找到。 / 所有不当行为案件都将通过不当行为和行政失当政策解决，该政策可在IFA网站上找到。

7. APPEALS

上訴 / 上诉

If you wish to appeal a decision regarding the IFA's decision to grant reasonable adjustments or special consideration please see the Appeals Policy, which can be found on the IFA website.

如果您想就IFA決定給予合理調整或特殊考慮的決定提出上訴，請參閱上訴政策，該政策可在IFA網站上找到。 / 如果您想就IFA决定给予合理调整或特殊考虑的决定提出上诉，请参阅上诉政策，该政策可在IFA网站上找到。

8. MONITORING

監測 / 监测

The IFA will monitor the content of this Reasonable Adjustment and Special Considerations Policy and the implementation of its content on an annual basis through:

IFA 將通過以下方式每年監測此合理調整和特殊考慮政策的內容及其內容的實施： / IFA 将通过以下方式每年监测此合理调整 and 特殊考虑政策的内容及其内容的实施：

- Centre approval process and procedure
中心審批流程和程序 / 中心审批流程和程序
- External Verifier visits and their completed report, and any other applicable method of providing feedback
外部驗證者訪問及其完成的報告，以及提供反饋的任何其他適用方法 / 外部验证者访问及其完成的报告，以及提供反馈的任何其他适用方法
- Examiners' and external verifiers' training sessions
審查員和外部核查人員的培訓課程 / 审查员和外部核查人员的培训课程
- Statistical analysis of the number of learners with special needs
對有特殊需要的學習者數量進行統計分析 / 对有特殊需要的学习者数量进行统计分析
- Statistical analysis of achievement and pass rates, incorporating and observing trends, positive and/or negative bias or disadvantage (gender, ethnicity, age, disability)
成就和及格率的統計分析，納入和觀察趨勢，積極和/或消極的偏見或不利 (性別，種族，年齡，殘疾) / 成就和及格率的统计分析，纳入和观察趋势，积极和/或消极的偏见或不利 (性别，种族，年龄，残疾)

- Inspection of training assessment promotional materials produced and presented by Centres and their editors, advisors and staff
- 檢查由中心及其編輯、顧問和工作人員製作和提交的培訓評估宣傳材料。 / 检查由中心及其编辑，顾问和工作人员制作和提交的培训评估宣传材料。